

Brusseleir!

Magazine 8

Oktober . November . December 2022

pag 3

GOO NEUS
De copains van
Brusseleir!

pag 10-11

DE WEIK VAN'T
BRUSSELS
Volle gaas en
vollen elletrik

Op naar de Weik van 't Brussels!



De Internationale Streektaalconferentie in Brussel is nog maar goed en wel achter de rug. Heel wat restaurant hebben nog maar pas met succes hun Brusselse menu's gepresenteerd, tijdens ons culinair project Brussel Boef. Maar Brussel! staat alweer klaar met allerhande projecten om de Brusselse streektaal te bewaren en levendig te houden.

Ge leist doevan alles in deis magazine, maar we geven jullie hier al de belangrijkste afspraken mee. Die hebben bijna allemaal plaats tijdens De Weik van't Brussels, die volle gaas en vollen elletrik doorgaat van 23 november tot en met 5 december. De aftrap geven we op 23 november met de verkiezing van Den Brussel! van't joêr en Den Brussel! vè et leive. Spannend!

Daarna is het uitkijken naar het nieuwe stuk van het Brussels Volkstejoêter. Dat viert de 400ste verjaardag van toneelschrijver Molière met **De Zugezeide Zeeke**, een verbrusseling van het beroemde *Le malade imaginaire*, in een regie van Tristan Versteven van theatergezelschap Het banket. De première vindt plaats op 25 november in Zinnema, en de ticketverkoop schoot **mè volle vitesse** uit de startblokken... Koop dus nu al je kaarten! Nog tijdens **De Weik** brengt Brussel! het stripverhaal **De Zwetten Toure** van Nero uit. Dat gebeurt in het kader van het Nero-feestjaar.

Vervolgens is er ook nog de finale van Brussel Boef. De succesvolle maanden worden afgerond met de publicatie van het uniek Brussels kookboek **'Brussel Boef, Fiest van de Brusselse kuike'**, dat vanaf dan voor iedereen te koop is. De presentatie van het boek én de uitreiking van de culinaire Passe-Vite-prijzen heeft plaats op 5 december.

Nog meer goed nieuws: via de Koning Boudewijnstichting richtte de copains Marc Frederix en Tom Asselberghs het fonds **'De Copains van Brussel!'** op. De vrienden, sympathisanten en passanten die Brussel! regelmatig complimentjes en aanmoedigingen geven kunnen nu ook dit fonds steunen om nieuwe projecten mogelijk te maken, bijvoorbeeld om meer jongeren te betrekken bij de activiteiten van Brussel!

Temidden van al deze drukte werd het jammer genoeg ook plots heel stil, toen op 14 oktober Julien Vrebos overleed. De Brusselse cineast was een vriend, een mentor, een levensgenieter, zwanzeur, zachte anarchist,... Met tranen in de ogen moeten we van hem afscheid nemen. Het ga je goed lieve vriend!

Geert Dehaes, algemeen directeur.



COLOFON

Redactie

Geert Dehaes,
Mira Sissau,
Michaël Bellon

Foto's

Guido Van den Troost

Vormgeving

Florence Collard

Raad Van Bestuur be.brussel! vzw

Johan Verminnen,
Voorzitter / Jan
Hautekiet, Ondervoor-
zitter / Anne-Catherine
Massagé, Secretaris /
Paul Merckx, Penning-
meester / Tony Mary,
Veronique De Tier,
Eddy Van Gelder,
Herman De Cnijf,
Jan Robberechts, Luc
De Smet – bestuursleden

Algemeen Directeur

Geert Dehaes

Algemeen Assistent

Mira Sissau

Contact

be.brussel! vzw,
Vlaamsesteeweg 98,
1000 BRUSSEL
02/502 76 93
info@brussel!.eu

Reservaties

02/502 55 09
tickets@brussel!.eu
www.brussel!.eu

Goo neus

Aan alle copains en copinekes van Brusselseir!: **MERCI**

Regelmatig krijgen we bij Brusselseir complimentjes en aanmoediging van vele vrienden, sympathisanten en passanten, van bekenden en van minder bekenden, met de vraag hoe ze ons kunnen steunen en een steentje bijdragen. Goed Nieuws aan allen die ons willen stimuleren met een gift : op 6 oktober 2022 werd het fonds “**de Copains van Brusselseir**” opgericht. Een initiatief waarmee de sympathie van den Brusselseir voor onze werking kan omgezet worden in censes, oude, ploët,... Brusselseir doet het goed, en het kan nog beter. Om op onze élan verder te gaan willen we vanaf 2023 een nieuw project opstarten

rond de verwondering van het Brussels. Om meer jongeren te betrekken bij de activiteiten van Brusselseir!, om bruggen te slaan tussen jong en oud en hierdoor het erfgoed van het Brussels dialect levend te houden zoeken we extra steun via de “Copains van Brusselseir!”. De ingezamelde fondsen zullen prioritair besteed worden aan het nieuw project “de verwondering van het Brussels, Brussels Wallah - OMG”. Dankzij de steun van de Copains van Brusselseir willen we met het project Brussels WALLAH OMG jongeren rekruteren die goesting hebben in het Brussels en samen met hen een project uitwerken die hun leefwereld creatief vertaalt.

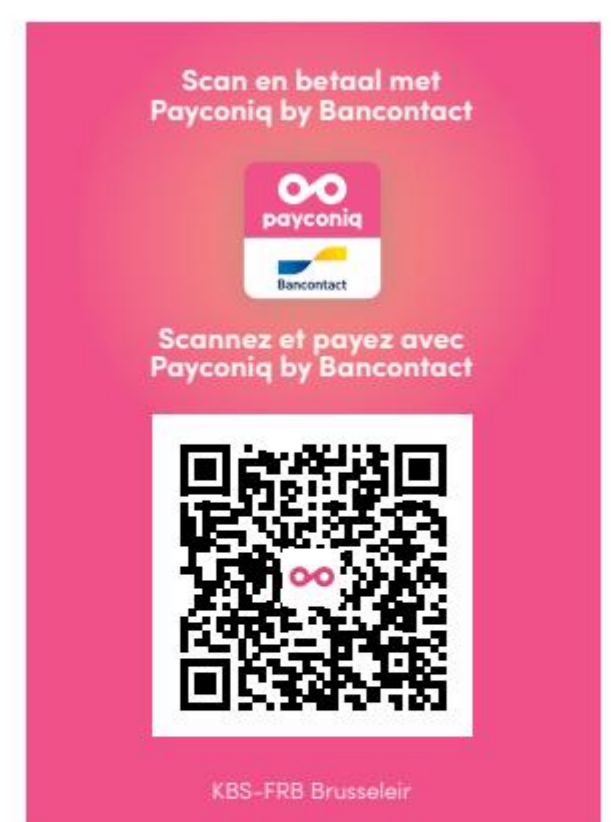
Word nu Copain van Brusselseir!

Vè 50€ zaaide al Copain
100€ = dikke Copain
250€ = nen lele dikke Copain
Mier as 300€ = Copain vè et leive

Het fonds Copains van Brusselseir werd opgericht door Tom Asselberghs en Marc Frederix, onder auspiciën van de Koning Boudewijn Stichting. De verzamelde middelen worden jaarlijks integraal doorgestort om de werking van de vzw be.brusselseir te ondersteunen en nieuwe projecten mogelijk te maken. Stortingen vanaf 40€ genieten van een fiscaal attest.

Wilde uw belastingen voor 2022 nog optimaliseren, allez vooruit, word nu Copain en stort op:

Koning
Boudewijnstichting:
BE10 0000 0000 0404
Gestructureerde
mededeling: +++
623/3734/20003 +++
Payconiq is handig en
snel via deze QR code







**Alain Van Brussel presenteert
nieuwe cd: “De Braave Joenges
en e braaf maske”**

Blues van Brussel

Alain Van Brussel heeft zijn naam niet gestolen. Hij heeft altijd in Brussel gewoond, heeft er een lange carrière als politieagent opzitten, en speelt en zingt blues in het Brussels met zijn groep De Braave Joenges.

Foto's Guido Van den Troost - **Tekst** Michaël Bellon

Binnenkorwt wordt tijdens De Weik van 't Brussels in The Music Village de nieuwe cd voorgesteld van De Braave Joenges. Dat is de bluesgroep van zanger en gitarist Alain Van Brussel, die zijn liedjes in het Brussels dialect schrijft, en onlangs nog deelnam aan The Voice Senior. Van Brussel is niet alleen een muzikliefhebber in hart en nieren, hij is ook een vurige verdediger van het Brussels dialect als communicatietaal.

U spreekt Nederlands, Frans en Brussels dialect. Hoe word je zo'n perfect drietalige Brusselaar?

Ik ben in Ukkel geboren, waar mijn vader in een kliniek werkte. Vandaag woon ik terug in Ukkel, maar tussendoor heb ik tot mijn eenentwintigste in Molenbeek gewoond en daarna nog in een aantal Brusselse gemeenten. Moeder was een tweetalige Brusseles, vader was een Waal die geen woord Nederlands sprak. Toen ik in de kleuterschool alleen maar Vlomse kinderliedjes leerde, ben ik naar de Franstalige sectie gestuurd. Maar omdat de ouders van mijn moeder in hetzelfde appartementsgebouw woonden als wij, en mijn grootvader drukker was bij Het Laatste Nieuws, las ik bij hem de krant en alle sportmagazines en leerde ik toch de twee talen, én het dialect.



Ik al snel een groep die pure blues in het Engels speelde en die meer dan tien jaar bij elkaar is gebleven. Dat was Blue Flame.

Daarnaast spreekt u ook nog eens de taal van de muziek? Hoe leerde u die?

Mijn vader was een jazzliefhebber maar geen muzikant. Maar als tiener in de jaren zestig kwam je vanzelf in contact met de goede muziek van The Beatles, The Rolling Stones, of Led Zeppelin. En blues was toen nog altijd een belangrijk genre. Daar ging ik naar op zoek. Mijn eerste gitaar die ik op school kocht van een medeleerling was meer een sierstuk dan wat anders, maar rond mijn twintigste heb ik bij Polfliet op de hoek van de Lombardstraat en de Zuidstraat een folkgitaar gekocht waar ik wat akkoorden op leerde spelen. Daarna heeft die gitaar lang aan de kant gestaan omdat er andere dingen waren in het leven. Dertig jaar gelden wilde ik ze verkopen, maar het was precies alsof die gitaar zei 'Neije! Verkupt ma nie! Ge kunt me maa iet annes doen as verkuupe'. Toen ben ik lessen gaan volgen. In groep, bij een leraar die je op een uur een nieuw liedje leerde spelen zonder solfège. Dat ging dus goed vooruit, en ik zong ook graag. Zo begon ik al snel een groep die pure blues in het Engels speelde en die meer dan tien jaar bij elkaar is gebleven. Dat was Blue Flame.

Hoe kwam het Brussels dialect er dan bij?

Toen RTBF-journalist Peter Anger in 2008 op pensioen ging, wilde hij als laatste reportage iets maken over Brusselse amateur bluesmuzikanten. Ik zei dat hij dan iets moest doen over muzikanten die in het Brussels zongen. "Maar dat bestaat niet," antwoordde hij. "Dan gaan wij zo'n groep oprichten," antwoordde ik, en met een mondharmonicaspeler en een bassist hebben we voor de documentaire Little City Blues, in het programma Quai des Belges het trio De Braave Joenges opgericht. Ons eerste concert was in het clubhouse van Harley Davidson 'The Good Guys', vandaar de groepsnaam. Ik dacht dat de aandacht wel snel voorbij zou gaan, maar het tegendeel bleek. We hadden nog niet gedaan met een optreden of ze kwamen ons al vragen om ergens anders te spelen. En het beste dat ons kon overkomen was een ontmoeting in de zaal van café Roi des Belges aan de kerk van Laken waar we aan het repeteren waren. Met Robert Delathouwer, onze eerste en onze beste fan die ons veel heeft geholpen en ons alle mensen van Brusseleir heeft leren kennen. Daardoor hebben we nu de gelegenheid om in The Music Village de cd te presenteren. Beter kan niet!



Wat kan u al verklappen over die derde cd van De Braave Joenges?

Dat hij is opgenomen met professionele muzikanten. Naast mijn bestaat ons trio uit Barry Mc Neese, de Amerikaanse bassist die bij Alain Bashung en Maurane heeft gespeeld, en de derde 'braave joenge' is een braaf maske, Geneviève Dartevelle, op de mondharmonica. Voor de plaat hebben we ook een beroep kunnen doen op drummer Philippe Mober, die ooit de percussionist van Urban Trad was, en op gitarist Fabrice Manzini die ook al met BJ Scott heeft gespeeld. Dat zijn allemaal mensen die ik al lang ken en kan vertrouwen. Bij mij moet de sociale connectie in een groep goed zitten, want als je muziek speelt, stel je je kwetsbaar op. En we spelen niet voor onszelf, maar voor de

muziek en de mensen die komen kijken en een goede avond willen beleven. Ellende zie je al genoeg in de krant, op tv buiten of op het werk, dus ik pak de toeschouwers mei vè 'n vwajozje in 't Brussel van in den taaid. Het zijn allemaal liedjes die intemporel zijn. Over Muilebeik bijvoorbeeld, maar dan het Molenbeek dat ik gekend heb, met de met en de rue Prado. ...

En tussen de liedjes door vertel ik grappen en verhaaltjes. Dat de blues in Brussel geboren is en niet in Amerika bijvoorbeeld: een verhaal waarin de Titanic, Celine Dion en de vooroorlogse gitarist Robert Johnson allemaal een rol spelen.

U heeft ooit ook nog les gegeven in het Brussels dialect in Theater Toone.

Veel Brusselse zwans gaat over zoeipe en de mokkes, maar Brussels dialect is voor mij een spreektaal. Mensen gebruikten het dialect niet alleen maar om stommiteiten te verkondigen, maar om te communiceren wanneer ze naar de bakker of de beenhouwer gingen. Voor mij is dat laatste het voornaamste. Iemand als Lange Jojo heeft veel gedaan voor de Brusselse folklore, maar je kan ook ernstige of trieste zaken in het Brussels zingen. Ooit kreeg ik van iemand te horen dat hij geen Brussels sprak omdat hij dat vulgair vond. 'Wat is daar vulgair aan?' vroeg ik. Er zijn nochtans veel vulgaire mensen

die gewoon Frans of ABN spreken. Het zijn de gedachten die vulgair zijn, een taal kan niet vulgair zijn. Kijk naar het Brussels Volkstejoêter dat Shakespeare en Molière in het Brussels brengt. Op dezelfde manier wil ik het Brussels in de muziek gebruiken.



Voor ik daar begon had ik nog nooit op een paard gezeten, dus de eerste dag ben ik zeven keer gevallen. Maar ik zaain nen baaiter.

ik daar begon had ik nog nooit op een paard gezeten, dus de eerste dag ben ik zeven keer gevallen. Maar ik zaain nen baaiter. Mijn grootmoeder me altijd zei dat als de anderen dat kunnen, ik het ook kon, en zo heb ik de beste periode van mijn leven meegemaakt wanneer ik en mijn collega's op een paard van 700 kilo gingen patrouilleren in het bos, bij de voetbal, op betogingen, of wanneer we op de 21^{ste} juli de koning begroetten. De moeilijkste periode was die bij de dienst verkeersongevallen omdat ik daar teveel miserie heb gezien.

Onlangs liet u zich nog opmerken in het televisieprogramma The Voice Senior bij VTM.

Dat was ook een heel fijne ervaring. Ik kijk nooit naar de Nederlandstalige televisie maar Barry Mc Neese had me gezegd dat ik het moest nemen voor wat het was. Als ik de kans kreeg mijn boodschap over te brengen in het Brussels had ik sowieso al gewonnen. 'Ik stoên te kloppen op God zan dui', dat was de platte vertaling van Knockin' on Heaven's Door van Bob Dylan. Zo'n grote ogen trokken ze. Sommigen wisten in het begin niet wat voor taal dat was. Maar Walter Grootaers draaide zich om en nam me op in zijn team, en uiteindelijk zongen zelfs de Amerikaanse achtergrondzangeressen mee in 't Brussels. ●

www.debraavejoenges.be

zie De Weik van't Brussels, cd-voorstelling.

Een uniek kookboek

Brussel Boef

De Fiest van de Brusselse Kuike!



Een Brusselaar is een levensgenieter die er altijd het beste van maakt. En Brusseloir! is de vereniging die die positieve instelling tot ver buiten de stadsgrenzen wil uitdragen. In de eerste plaats door het Brussels dialect te promoten dat bij die Brusselse spirit hoort. Met zowel culturele als sociale initiatieven. Daarom wilde Brusseloir! ook zeer graag actief zijn op het terrein waar het sociale en culturele samenkomen: in de Brusselse keuken. Ook daar heeft Brussel een grote traditie te verdedigen en een boeiende, diverse toekomst te ontdekken. Ons culinaire stadsproject Brussel BOEF! werd een feestelijk menu van Brusselse taal en Brusselse keuken met als kers op de taart: een uniek Brussels kookboek. Dit boek is zowel een uitnodiging aan de lezer om zijn kennis van de Brusselse producten, gerechten en restaurants uit te breiden, als een hommage aan de hele culinaire sector in de hoofdstad.

We hebben bij dit kookboek een brede groep gepassioneerde mensen betrokken die een eigen kijk hebben op de Brusselse keuken: van amateurkoks over jonge chefs tot ervaren rotten en sterrenchefs. We presenteren restaurants die al lang bestaan, maar ook nieuwe zaken, van brasseries tot sterrestaurants, binnen en buiten Brussel.

Brusseloir! hoopt dat dit boek in handen komt van iedereen die graag zelf aan de slag gaat met de Brusselse taal en de Brusselse gerechten.

Wa paasde doevan? Leist da ne ki, en doot er dèn ne ki zèlf eet mei!

- **Bestel het kookboek via boef@brusseloir.eu of 02 502 76 93 -Kostprijs: € 29,00**
Maa het compleet met de Brussel boef tablier, een keukenschort met borduursel van het Brussel Boef logo - Kostprijs: € 24,00.
Kookboek + tablier samen aan voordeelprijs: € 49,00.



Is dat geen mooi en uniek eindejaarskado?

De weik van't Brussels 2022

Volle gaas en vollen elletrik

van 23 november tot en met 5 december 2022

HET PROGRAMMA

Voorsmaakje

dinsdag 15 november 2022, 20u

BRUSSELS STAMENEI met PIERKE PIERLALA
Luk De Bruycker, beter gekend als Pierke
Pierlala, speelt samen met zijn accordeonist
"het spelleke van Drie Kluiten". En uuk 'n
klaaine mini-koenfeeranse.

GC De Plato: Pantheonlaan 14, 1180 Koekelberg
Kom mo af...

Den départ

woensdag 23 november 2022

VERKEEZING BRUSSELEIR VAN'T JOËR en
VERKEEZING BRUSSELEIR VÈ ET LEIVE
op uitnodiging

vrijdag 25 november 2022

BRUSSELS VOLKSTEJOËTER
PREMIÈRE DE ZUGEZEIDE ZEEKE
op uitnodiging

zaterdag 26 november 2022, 20u

BRUSSELS VOLKSTEJOËTER
DE ZUGEZEIDE ZEEKE
info pag. 12

zondag 27 november 2022, 11u

APERITIEFSHOW:

"DE FLIKKENDEELS – Zu zot as 'n vuidui'
Sketches, impro en zeverliedjes in
het Brussels dialect

spel: Elie Devuyst en Charley Pasteleurs

Zinnema: Veeweidestraat 24-26,
1070 Anderlecht

toegang: € 5,00

reserveren: deweik@brusseleir.eu of 02 502 76 93

zondag 27 november 2022, 14u30

BRUSSELS VOLKSTEJOËTER
DE ZUGEZEIDE ZEEKE
info pag. 12

dinsdag 29 november 2022

BOEKVOORSTELLING STRIPVERHAAL
'DE ZWETTEN TOURE'
op uitnodiging

**donderdag 1 december 2022,
vanaf 15u**

BRUSSELS WK-FOOTBALLFIEST

De voetbalwedstrijd BELGIË – KROATIË (16u)
geanimeerd door Armand Schreurs,
alias Raymond Goethals

Brusselse leekes en boef, zwans en ambiance!

Café den Hemel: Sint-Martinuskerkstraat 60,
1083 Ganshoren (on't oud kerkhof van Gansoure)

Kom mo af....

maandag 5 december 2022
VOORSTELLING KOOKBOEK
'BRUSSEL BOEF,
FIEST VAN DE BRUSSELSE KUIKE'
op uitnodiging



maandag 5 december 2022, 20u
KONSEIR: DE BRAAVE JOENGES /
CD-VOORSTELLING
"DE BRAAVE JOENGES EN E BRAAF MASKE"
De gekende bluesband De Braave Joenges presenteren hun nieuwe CD met volledig orkest. **Ze goên bëzze geive!**
The Music Village:
Steenstraat 50, 1000 Brussel
toegang: € 5,00 – deuren open: 19u
reserveren: deweik@brusseleir.eu of 02 502 76 93

Vóór of tijdens het concert kan er in The Music Village lekker gegeten worden. Indien je dit wenst, gelieve dit bij jouw reservatie door te geven.



'De Flikkendeels met Elie Devuyt en Charley Pasteleurs

AAFT UUK IN'T UUG VIA: FACEBOOK, NEUSBREEF, BRUZZ, RINGtv..

WK-FOOTBALL FILMKES

Wa aaie me dèn moote doon? Door Armand Schreurs alias Raymond Goethals

Armand Schreurs alias Raymond Goethals

BRUSSEL BOEF FILMKES

Hertuitzending van De Brussels boef-filmpjes in de Brusselse restaurants en de Rand met Albert Verdeyen en Geert Dehaes

ODE AAN JULIEN VREBOS

Brusseleir! beoogt in De Weik een ode te brengen aan Julien Vrebos. Meer info hierover via bovenvermelde mediakanalen. Sowieso brengen De Manne van de Platou en Brusseleir! **op dinsdag 20 december 2022 om 20u in 't Brussels Stamenei ode aan Julien met interviews en filmpjes.**



Brussels Volkstejoêter viert 400 jaar Molière

De Zugezeide Zeeke naar Le Malade Imaginaire van Molière

Toneel auteur en satiricus Molière – echte naam Jean-Baptiste Poquelin – werd geboren op 15 januari 1622 en is even iconisch in de Franse cultuur als Shakespeare in de Engelstalige wereld. Vooral in de Comédie Française staat Molière centraal.

400 jaar na diens geboorte brengt het Brussels Volkstejoêter 'De Zugezeide Zeeke' naar de geprezen komedie 'Le Malade Imaginaire'. 'Le Malade Imaginaire' werd op 10 februari 1673 in het Palais Royal Theatre in Parijs en werd tevens Molières laatste toneelstuk. Molière stierf tijdens de vierde opvoering waarna hij nog dezelfde avond overleed.

Het Stuk

Ondanks Argans goede gezondheid en zijn rijkdom schakelt hij almaar dokters in voor zijn ingebeelde darmproblemen en klaagt hij almaar over de rekeningen die hij daarvoor moet betalen. De dokters en de apothekers overbluffen Argan door hun geleerdheid en hij is hun slachtoffer. Om gratis medische verzorging te krijgen probeert de onuitstaanbare hypochonder zijn dochter Angélique, die Cleante bemint, uit te huwelijken aan een onaantrekkelijke arts. Zijn tweede vrouw Béline ziet haar liever in een klooster. Argan ondergaat de verzorging, daarbij het sarcasme van de kokette dienstmeid Toinette en hij wordt bedrogen door Béline....

Het Brussels Volkstejoêter zal met De Zugezeide Zeeke voor zorgeloos plezier zorgen.

Verbrusseling Marc Bober i.s.m.

Robert Delathouwer

Regie Tristan Versteven

Assistentie Monique Boonen

Decor en Licht Marc Cnops

Kostuums Marnik Baert

Rekwisieten Hélène Meylemans

Grime en Haarstylisme Gerlinde Vervenne en Eddy Demeyer

Cast Guido Goovaerts, Niki D'Heere, Karlien Figes, Gertjie Bryssinck, Claude Lammens, Patrick Peeters, Pascal Van Herck, Kurt Parewyck, Dean Ray, Stef Van Litsenborgh, Robert Delathouwer, Flore Van Damme



naar Molière

Speeldata Zinnema

Veeweidestraat 24-26, 1070 Anderlecht

November 2022

za. 26, zo. 27

December 2022

za. 3, zo. 4, za. 10, zo. 11, za. 17, zo. 18

Januari 2023

za. 14, zo. 15, za. 21, zo. 22

Brussels Volkstejoëter

POEPA

van de Franse succesauteur Florian Zeller

André, weduwnaar, vader van twee dochters, merkt dat er iets aan het veranderen is: hij voelt zich bedreigd, achtervolgd, hij verliest zijn oriëntering. Alsof hij kleine gaatjes in zijn geheugen heeft...

Hij doet tegenover zijn oudste dochter alsof er geen vuiltje aan de lucht is. Al is het duidelijk dat hij het stilaan alleen niet meer aan kan. Zij zorgt voor de nodige familiale hulp, wat haar door haar trotse vader niet in dank afgenomen wordt. Net nu ze met haar nieuwe partner in Londen wil gaan wonen....

Een verrassend stuk, vreemd, komisch ook, maar genadeloos: een oude man op zoek naar zichzelf in een wereld die langzaam aan het uitdoven is.

Verbrusseling Claude Lammens

Regie Marc Bober

Assistentie Monique Boonen

Decor/Licht Marc Cnops

Kostuums Marnik Baert

Rekwisieten Niki D'Heere

Grime en Haarstylisme Gerlinde Vervenne en Eddy Demeyer

Cast Luc De Smet, Geert Dehaes, Anouk Van Doosselaer, Luc Christiaens, Annick Devisch, Chantal Vermeir.

Speeldata Zinnema

Veeweidestraat 24-26, 1070 Anderlecht

Januari 2023

za. 28

zo. 29

Februari 2023

za. 4, zo. 5

za. 11, zo. 12

za. 18, zo. 19

INFO & TICKETS voor beide producties

€ 18,00 > -18, +65, groepen vanaf 20 personen

€ 20,00 > anderen

€ 30,00 > relaxarrangement i.s.m. restaurant Den Appelboom (shuttle, ticket, drankje na de voorstelling in het restaurant)

€ 55,00 > verwenarrangement i.s.m restaurant Den Appelboom (shuttle, ticket, aperitief, plat, dessert, excl. drank)

VGC-paspartoe kan ingediend worden.

Rekeningnummer be.brusseleir vzw: BE79 7350 3377 0233

RESERVATIES

Elke di., woe. en do. van 9u tot 12u

via **02/502 55 09**

of via **tickets@brusseleir.eu**

of via de website: **www.brusseleir.eu**

PAKT AAVEN AZJENDA EN
AAFT AAILE GERIED!

DE ZWETTEN TOURE

Nero 75 / Sleen 100

Marc Sleen zou dit jaar 100 jaar geworden zijn, Nero is er 75.



Reden genoeg om de stripheld en zijn geestelijke vader in de kijker te zetten. Stripfiguur Nero is als Brusselaar een heel bijzondere figuur, de anti-held bij uitstek, met wie een Brusselse 'ket' zich kan identificeren. Twee verhalen van Nero zijn zelfs helemaal opgedragen aan Brussel: De Zwarte Toren (1983) en De Verdorven Stad (1984). Gekende Brusselse locaties zoals 'De Grote Markt, het Centraal Station en Manneken Pis komen uiteraard uitgesproken voor in de albums, maar er zijn ook subtielere verwijzingen. Het hoeft geen betoog dat striptekenaar/Ridder Marc Sleen voor de Brusselse stripwereld en het imago van Brussel veel heeft betekend en nog steeds. Zeer terecht wordt in 2022 in Vlaanderen en Brussel Marc Sleen's 100^{ste} verjaardag gevierd en Nero's 75^{ste}, onder meer met een de expo 'Een eeuw in verandering' dat je in het Belgisch Stripcentrum kunt bezoeken. Op initiatief van De Stichting Marc Sleen en het Stadsmuseum Gent wordt er een dialect stedenomnibus uitgegeven. Brusseleir! werd uitgenodigd om het Brusselse luik te verzorgen. Streektaalcoördinator Robert Delathouwer zorgde voor een smakelijke vertaling, de uitgeverij Snoeck drukte 1000 exemplaren.



Mis deze uitgave niet in jouw bibliotheek en bestel via nero@brusseleir.eu of 02 502 76 93. De Zwetten Toure, € 10,00 excl. portkosten

www.brusseleir.eu

En route

Boef



Mannen doktour bezag ma nogal ne ki, as ek vroeg of da ge
van fotos te trekke 'n zwoêr moêg kent kraaige.
Mo ik kan aaile verzeikere, mè den 'Brussels Boef' was 't
van da. En de balans goenk uuk nogal ne gank.

En route



Comme Chez Soi, 7/10/22



W'emme zoewel de Chef (jajaa, drukt da mo mè 'n uufdletter) Rigolet as de Chef Wynants muige gooiendag zegge in e restoke woda Toots, de Rolling Stones en Stromae uuk al ne ki gon eite. Poêlink!

Foto's Guido Van den Troost



Streektaalconferentie Brussel - De Buren 23/9/2022

De “streektaalconferentie” dat es faaitelak ‘n baienkomst vè ne ki van gedachte te wissele mè mense dee naaig studeire vè te zjustifieire da de toêl van mense dee zjustekes niks gestudeid emme vè uile toêl te kenne klappe, toch goo beizeg zaain as ze, zonder do echt ouver noê te paaze, dei toêl klappe gelak as da ze dei op stroêt, of van moema en poepa gelied emme. Verstoovie ma?

Foto's Guido Van den Troost



Bernard Bosch

van Radio Rand

Radio Rand, een nieuw lokaal radiostation met en voor mensen uit het Pajottenland en omgeving. Algemeen directeur Bernard Bosch heeft als randbewoner ook een hart voor Brussel.



“

Van origine ben ik een Brusselaar.

Bernard Bosch is niemand die Brussel en de rand in zich verenigt. “Van origine ben ik een Brusselaar,” vertelt hij. “Mijn roots liggen in Ganshoren en Sint-Agatha-Berchem, mijn ouders en grootouders van beide kanten zijn afkomstig uit Sint-Jans-Molenbeek, en ik heb ook nog even in Dilbeek en Sint-Pieters-Leeuw gewoond voor ik een jaar of twintig geleden ben uitgeweken naar Asse. In Berchem heb ik in de jeugdraad gezeten, in Ganshoren in de KSA, en in Groot-Bijgaarden bij de scouts. Daarnaast ben ik 25 jaar lang bestuurder geweest

van gemeenschapscentrum De Kroon, waarvan zes jaar als voorzitter, en ook een jaar of zes voorzitter van toneelvereniging 't Meiklokje, waar ik ook bij gespeeld heb. Professioneel heb ik al 25 jaar een verzekeringskantoor in Sint-Agatha Berchem.” Het mag dus niet verwonderen dat Bosch een goed mondje Brussels praat. “Dat zat natuurlijk in de familie. Mijn grootvader was iemand van Karreveld en sprak altijd Brussels. Ook met mijn moeder spreek ik soms nog dialect, en als er klanten zijn die in het Brussels beginnen, dan doe ik met veel plezier mee.”

Maar de grootste passie van Bernard Bosch is misschien wel radio maken.

“Als kind was ik al een fan van de piraatradiozenders op zee zoals Radio Mi Amigo en Radio Caroline. Begin jaren tachtig begon in Dilbeek dan de illegale lokale vrije Radio Ring, waar ik als jonge knaap ben gaan solliciteren en vervolgens een aantal jaren programma's heb gemaakt.” En het radioverhaal is nog niet ten einde, want in 2017 slaagde Bosch erin om in de rand een lokale radio op te richten die zich vooral richt op het Pajottenland, maar ook banden onderhoudt met de Vlamingen in Brussel. Radio Rand draait bovendien niet zomaar wat plaatjes, maar wil mensen verenigen. “Mijn visie is dat lokale radio moet worden gemaakt door lokale mensen, tussen de lokale bewoners. Radio Rand is dus aanspreekbaar en bereikbaar met een mobiele studio en in de vaste studio aan de Ninoofsesteenweg in Dilbeek, vlakbij de ring. We focussen op lokale berichtgeving met eigen streeknieuwsberichten en met het dagelijks programma Studio Pajot tussen 17u en 18u, over alles wat in Pajottenland en omstreken gebeurt. ●

www.radorand.be – 106.4-105.9-103.9 FM

Remy Ray wordt 90

Remy Ray is al decennia een van de sterkhouders van het Brusselse lied. Ook op zijn negentigste springt hij nog enthousiast op het podium om leekes as ‘Est gepermeteid Menier’ of ‘In ’t Lieg Plafong’ te zingen.

Remy Ray wordt 90 op 15 december, maar grote plannen om het te vieren zijn er nog niet. “Waarschijnlijk zal ik met mijn vrouw een restaurant gaan doen, dat is ook een keer plezierig. Ik word goed gesoigneerd door haar, dus ik hoop er daarna nog tien jaar bij te doen. Met de gezondheid is alles nog goed. Ik mag nog alles eten en drinken, en ik kan nog altijd zingen.”

Remy Ray treedt inderdaad nog altijd op, zoals op Bal National of in in’t Brussels Stamenei, al is dat sinds corona wel wat minder. “Als ze me nodig hebben, dan kom ik af. Vroeger kon ik twee uur non-stop zingen, nu nog zeker een uur en een kwartier.” Dat Remy Ray altijd een goed uithoudingsvermogen heeft gehad is zeker. Zo heeft hij eens het wereldrecord zingen gevestigd: zes uur, vier minuten en vijftien seconden aan één stuk. “Met maximum 5 seconden tussen elk liedje. Toen heb ik natuurlijk een aantal liedjes een paar keer moeten zingen,” grapt hij. “En ik ben ook een keer Belgisch kampioen drummen geweest in de jaren zestig. Met een opgelegd en een eigen nummer.”

Remy Ray, wiens oorspronkelijke naam Remy Milonton was, had alles dan ook al jong geleerd. “Ik ben beginnen zingen in cafés toen ik dertien jaar was. Daarna ben ik fonoplaten beginnen opnemen met manager Jules Nijs, die ook de manager was van Rocco Granata. Zeker vijftig singeltjes en vier à vijf langspeelplaten. Ik zong graag Amerikaanse nummers, maar ik zing ook in het Nederlands en het Frans. Op een keer kwam daar het Brussels bij. Toen de platenverkoop



“Vroeger kon ik twee uur non-stop zingen, nu nog zeker een uur en een kwartier.”

wat minder ging, vroeg Jules Nijs mij om een Brusselse Plaat op te nemen. Toen heb ik op een bureau in Brussel toelating gevraagd aan de directeur van de platenfirma van Adamo om een Brusselse versie te mogen maken van Vous permettez, monsieur. De tekst van Est gepermeteid Menier heb ik zelf geschreven en opgenomen. Adamo heeft me er nog mee gefeliciteerd. Hij was een charmante man. Daarna vroeg Jules mij geregeld om nog Brusselse leekes te schrijven, en dat is me later nog ten goede gekomen dankzij Sabam.”

Remy Ray kreeg ook veel bekendheid door het radioprogramma In ’t Lieg Plafong dat van 1973 tot 1977 werd uitgezonden in het Brussels dialect op Omroep Brabant. Hij schreef er het kenwijsje voor en werkte er ook aan mee. Daarnaast begeleidde hij veel orkesten, en had hij lang een kleine dancing in Machelen: Club 13. “Daar kon zo’n honderd man binnen. Daar heb ik mij jaren goed geamuseerd, maar ook hard gewerkt samen met mijn eerste vrouw, die jammer genoeg overleden is.” Ondertussen woont Remy Ray al een hele tijd met zijn tweede vrouw in Diegem. ●

Julien Copain



klaain brilleke
gruute moustache
klaaine kalpên
vuil panache
klaain menneke
gruute menier
op zaain stad giel fier
de regard d'artiste
surréaliste,
altaaid zwans
mo toch serjuis
altaaid kerjuis
nuut pretensjuis
Brusselse ket
nuut wut, nuut zwet
flanelle biene
en e giel gruut èt

Gertjie Bryssinck en Claude Lammens

**Foto: Luk Stiens (opening de Julien Vrebos Koêmer in Et Oeis van't Brussels /
Het Goudblommeke in Papier – 2017)**